

## Listă de lucrări

### Articole publicate:

- „Miorița,, übersetzt ins Deutsche von Carmen Sylva. Eine lexikalisch – semantische Analyse, în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Secțiunea IIIe Lingvistică, nr. LVII/2011, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2011, ISSN: 1221-8448, pp. 123 – 129 (revistă indexată în baza de date Worldcat)
- *Das Schreiben zwischen zwei Kulturen: Carmen Sylva*, în: Germanistische Beiträge, nr. 31, Editura Universității „Lucian Blaga” Sibiu, 2012, ISSN: 1454-5144, pp. 71 – 82 (revistă indexată în bazele de date Copernicus, EBSCO, SCPIO)
- *Carmen Sylvas ”Pelesch Märchen“ nicht nur als Propaganda-Mittel*, în: Discours critique et variation linguistique. Nouvelles perspectives d’investigation: réception, analyses, ouvertures, Nr. 1, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN 978-973-666-372-7, 2011, pp. 64 – 67 (revistă indexată în baza de date Fabula)
- *Carmen Sylva als Übersetzerin im Rahmen der Fin de Siecle Literatur*, în: Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue, Editura Scientia Publishing House Cluj Napoca, 2011, ISBN 978-973-1970-63-9, pp. 331 – 341 (editură acreditată CNCSIS)
- *Traditional and Modern in Tackling the Technical Problems* (co-autor), în: Proceedings of the 5<sup>th</sup> Balkan Region Conference on Engineering Education & 2<sup>nd</sup> International Conference on Engineering and Business Education, Vol. II, Editura Universității ”Lucian Blaga” din Sibiu, 2009, ISBN 978-973-739-848-2, ISSN 1843-6730, pp. 523 – 526 (volum indexat ISI Web of Knowledge)

### **Recenzii publicate:**

- Paul Faulstich, *Aufklärung, Wissenschaft und lebensentfaltende Bildung. Geschichte und Gegenwart einer großen Hoffnung der Moderne*, Bielefeld: Transcript Verlag. 2011, 196 pag, în: Jassyer Beiträge zur Germanistik – Band XVI: Diskurse der Aufklärung, editat de Andrei Corbea-Hoișie și Alexander Rubel, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Hartung Gorre Verlag Konstanz, pp. 185 – 187
- Silvia Irina Zimmermann, *Der Zauber des fernen Königreichs. Carmen Sylvas „Pelesch Märchen”*, Stuttgart: Ibidem Verlag, 2011, 180 pag, în: Jassyer Beiträge zur Germanistik – Band XVI: Diskurse der Aufklärung, editat de Andrei Corbea-Hoișie și Alexander Rubel, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Hartung Gorre Verlag Konstanz, pp. 185 – 187

### **Participări conferințe internaționale:**

- „5<sup>th</sup> Balkan Region Conference on Engineering Education & 2<sup>nd</sup> International Conference on Engineering and Business Education”, Universitatea ”Lucian Blaga” din Sibiu, 15 – 17 octombrie 2009; Titlul comunicării: *Traditional and Modern in Tackling the Technical Problems*
- ”Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”, Universitatea ”Ștefan cel Mare” Suceava, 08 – 09 septembrie 2011; Titlul comunicării: *Carmen Sylvas ”Pelesch Märchen“ nicht nur als Propaganda-Mittel*
- ”Terminologie multilingvă în contextul dialogului intercultural european”, Universitatea ”Petru Maior” din Tîrgu Mureș, 27 – 28 octombrie 2011; Titlul comunicării: *Carmen Sylva als Übersetzerin im Rahmen der Fin de Siecle Literatur*

- "Germanistische Forschungswege in und zwischen den Kulturen", Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu, 17 – 19 noiembrie 2011; Titlul comunicării: *Das Schreiben zwischen zwei Kulturen: Carmen Sylva*
- "IX. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens / Al 9-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România", Universitatea din București, 04 – 07 iunie 2012; Titlul comunicării: *Massenliteratur um die Jahrhundertwende*
- "Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte! Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache", Universitatea "Transilvania" din Brașov, 03 – 05 aprilie 2014; Titlul comunicării: *Der Tod als Werbefigur*
- "The 7<sup>th</sup> International Conference of the LSP Unit – Reconciliation Policies and Practices in the Global World", Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, 09 – 10 mai 2014; Titlul comunicării: *Mass Literature – Reconciliation between Literary Canon and Reading Public*
- „1<sup>st</sup> International Conference Perspectives in the Humanities and Social Sciences: Hinting at Interdisciplinarity”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 23 – 24 mai 2014; Titlul comunicării: *Mass Literature: Is a parallel literary canon necessary?*